



SV HANDGRÄSKLIPPARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO HÅNDGRESSKLIPPER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL KOSIARKA RĘCZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN PUSH LAWN MOWER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SPINDELMÄHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KELARUOHONLEIKKURI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR TONDEUSE À GAZON MANUELLE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL HANDGRASMAAIER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Det kan finnas lokala åldersregler för användning.
- Använd inte apparaten när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.

FÖRBEREDELSE

- Använd alltid stadiga skor och långbyxor vid användning av apparaten. Använd inte apparaten barfota eller med öppna skor.
- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna föremål som kan slungas iväg.
- Inspektera alltid apparaten före användning för att se att knivar, knivskruvar och skärenhet inte är slitna eller skadade. Om knivarna eller skruvarna är slitna eller skadade ska alltid hela uppsättningen bytas ut, för att undvika obalans.
- Se till att det inte finns några djur inom området som ska klippas.

ANVÄNDNING

- Använd apparaten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Se alltid till att ha gott fotfäste på sluttande underlag.
- Klipp försiktigt. Spring aldrig med apparaten.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning i sluttningar.
- Klipp inte branta sluttningar.
- Var mycket försiktig när du går bakåt eller drar apparaten mot dig.
- Stoppa knivarna om gräsklipparen måste lutas för transport över annan yta än gräs, samt för transport till och från det område som ska klippas.
- Använd aldrig apparaten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade. Använd aldrig apparaten utan monterade säkerhetsanordningar.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.

UNDERHÅLL

- Se till att samtliga skruvförband är korrekt åtdragna för att hålla apparaten i säkert skick.
- Byt skadade eller slitna delar.
- VARNING! Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan knivarna och fasta delar av apparaten – risk för allvarlig personskada.
- VARNING! Rör inte vid knivtrumman innan den har stannat helt.

ARBETSSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när apparaten används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med apparaten. Använd aldrig apparaten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med apparaten kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och halkfria skyddsskor.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Tvinga inte apparaten. Använd rätt apparat för det planerade arbetet. Apparaten fungerar bättre och säkrare med den belastning den är avsedd för.
- Använd inte apparaten om delar saknas eller är skadade. Om apparaten är skadad måste den repareras innan den används igen.
- Apparat som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Denna typ av apparat är farlig om den används av oerfarna personer.
- Underhåll apparaten. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om apparaten är skadad

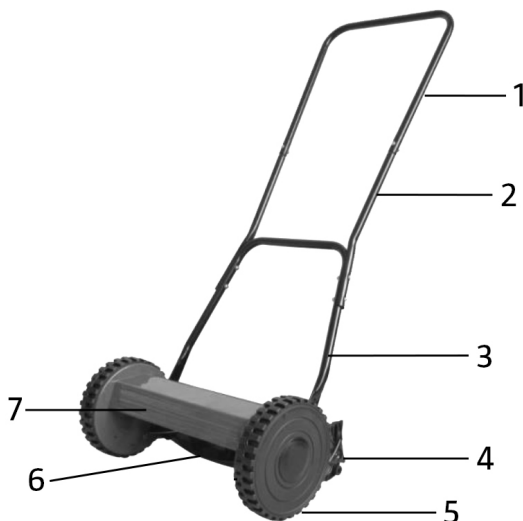
måste den repareras innan den används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna apparater.

- Håll knivarna rena och skarpa. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.

TEKNISKA DATA

Klippbredd	35 cm
Klipphöjd	14–49 mm
Vikt	6,5 kg

BESKRIVNING



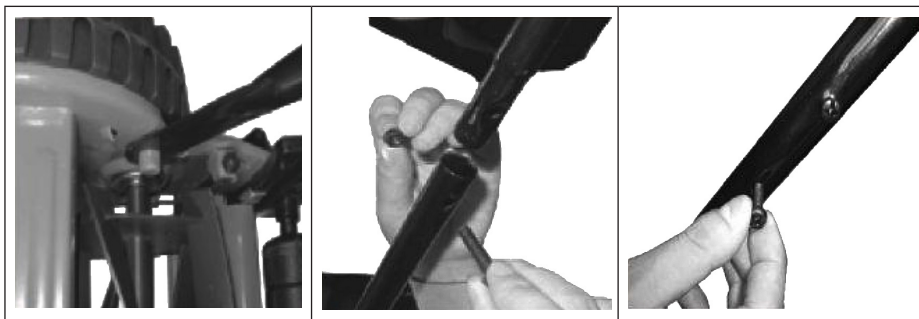
- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. Övre handtag | 5. Hjul |
| 2. Mellanstycke | 6. Knivtrumma |
| 3. Nedre handtag | 7. Kåpa |
| 4. Klidhöjdsjustering | |

MONTERING

MONTERING AV HANDTAG

Vid monteringen kommer händerna nära knivtrumman. Använd skyddshandskar och lås knivtrumman så att den inte kan rotera.

1. Passa in hålen i det nedre handtaget över tapparna på vardera sidan av gräsklipparen. Handtagets sidostycken kan behöva tryckas ihop hårt.
2. Passa in de två hålen i det ena mellanstycket mot hålen i det nedre handtaget. Lås på plats med medföljande muttrar och skruvar. Upprepa för det andra mellanstycket.
3. För på det övre handtaget på de båda mellanstyckena tills hålen är i linje och lås på plats med medföljande muttrar och skruvar.



HANDHAVANDE

Inställning av fast kniv

VIKTIGT! Vrid försiktigt runt knivtrumman under inställningen. Använd skyddshandskar och håll fingrar och händer borta från området mellan knivtrumman och den fasta kniven – risk för allvarlig personskada. Den fasta kniven måste vara korrekt inställd för att apparaten ska klippa effektivt.

1. Dra långsamt åt de två inställningsvreden medurs.
2. När knivtrummans knivar precis kommer i kontakt med den fasta kniven, vrid inställningsvreden något moturs, så att knivtrumman kan rotera utan att knivarna rör vid den fasta kniven.



Inställning av klipphöjd

Klipphöjden ställs in genom att klipphöjdsrullen höjs eller sänks.

1. Lossa vreden på klipphöjdsrullens sidor och flytta rullen för att ställa in önskad klipphöjd.
2. Ställ in samma höjd i båda ändarna av klipphöjdsrullen för jämnt klippresultat.



UNDERHÅLL

Efter avslutat arbete:

- Rengör apparaten utvändigt med en mjuk borste och trasa. Använd inte vatten, rengöringsmedel eller polermedel.
- Avlägsna gräs och skräp.
- Lägg apparaten på sidan och rengör knivarna. Packat gräs kan avlägsnas försiktigt med ett plastredskap.

Förvaring

- Förvara apparaten torrt och utom räckhåll för barn.
- Placera aldrig föremål på apparaten.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Det kan finnes lokale aldersgrenser for bruk.
- Apparatet må ikke brukes når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.

FORBEREDELSE

- Bruk alltid stødige sko og langbukser når du skal klippe gresset. Bruk ikke apparatet uten sko eller med åpne sko.
- Kontroller nøye det området der apparatet skal brukes, og fjern gjenstander som kan slynges ut.
- Kontroller alltid maskinen før bruk for å se at kniver, knivskruer og skjæreenhet ikke er slitte eller skadde. Hvis knivene eller skruene er slitte eller skadde, skal alltid hele settet byttes ut for å unngå ubalanse.
- Kontroller at det ikke finnes noen dyr i området som skal klippes.

BRUK

- Bruk kun apparatet i dagslys eller god kunstig belysning.
- Pass alltid på å ha godt fotfeste på skrånende underlag.
- Klipp forsiktig. Løp aldri med maskinen.
- Vær svært forsiktig når du endrer retning i skråninger.
- Ikke klipp i bratte skråninger.
- Vær særlig forsiktig når du går bakover eller trekker maskinen mot deg.
- Stopp knivene hvis gressklipperen må vippes for transport over annen overflate enn gress, og hvis den skal transporteres til og fra det området som skal klippes.
- Ikke bruk maskinen hvis beskyttelsesanordninger eller deksler er demonterte eller skadet. Ikke bruk maskinen uten monterte sikkerhetsanordninger.
- Hold hender og føtter unna bevegelige deler – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller at samtlige skrueforbindelser er korrekt strammet for å holde maskinen i god stand.
- Bytt skadde eller slitte deler.

- ADVARSEL! Vær forsiktig så du ikke får fingrene mellom knivene og de faste delene av apparatet – fare for alvorlig personskade.
- ADVARSEL! Ikke ta på knivtrommelen før den har stanset helt.

ARBEIDSSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når maskinen er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet. Apparatet skal ikke brukes hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Ett øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller og skrisikre vernesko.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over apparatet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

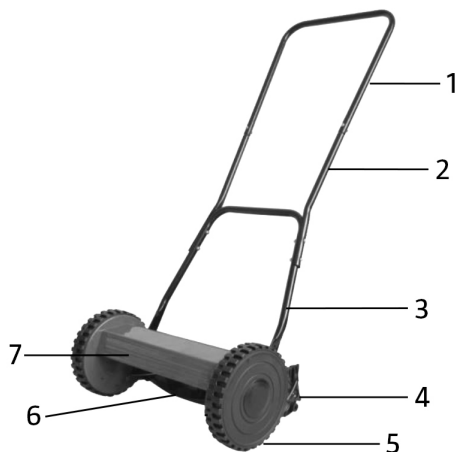
BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Apparatet må ikke overbelastes. Bruk riktig apparat til det planlagte arbeidet. Apparatet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk apparatet hvis noen deler mangler eller er skadet. Hvis apparatet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen.
- Apparater som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Denne typen apparat er farlig dersom det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold apparatet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis apparatet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte apparater.
- Hold knivene rene og skarpe. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.

TEKNISKE DATA

Klippebredde	35 cm
Klippehøyde	14–49 mm
Vekt	6,5 kg

BESKRIVELSE



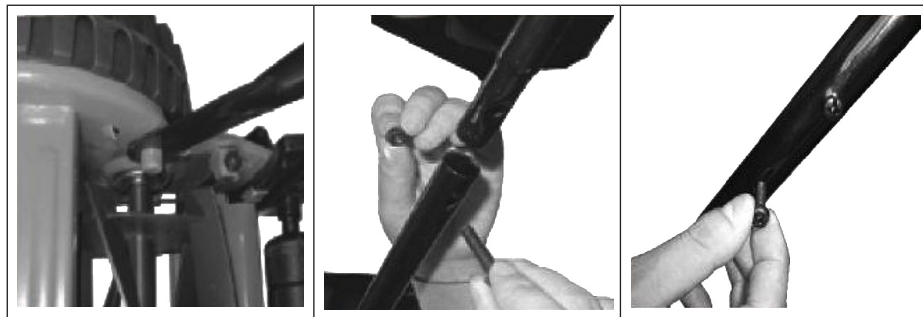
- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Øvre håndtak | 5. Hjul |
| 2. Mellomstykke | 6. Knivtrommel |
| 3. Nedre håndtak | 7. Deksel |
| 4. Klippehøydejustering | |

MONTERING

MONTERING AV HÅNDTAK

Ved montering kommer hendene i nærheten av knivtrommelen. Bruk beskyttelseshansker og lås knivtrommelen slik at den ikke kan rotere.

1. Innrett hullene i det nederste håndtaket over tappene på hver side av gressklipperen. Det kan hende at håndtakets sidestykker må trykkes hardt sammen.
2. Innrett de to hullene i det ene mellomstykket mot hullene i det nederste håndtaket. Lås på plass med mutrene og skruene som følger med. Gjenta prosedyren for det andre mellomstykket.
3. Tre det øverste håndtaket på begge mellomstykkene til hullene er på linje, og lås på plass med mutrene og skruene som følger med.

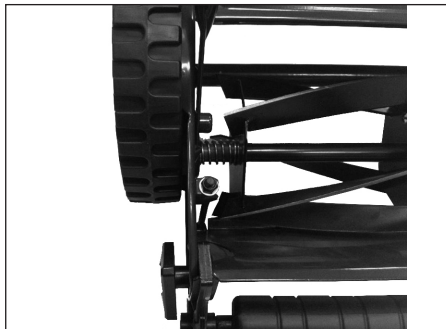


BRUK

Innstilling av fast kniv

VIKTIG! Vær forsiktig i nærheten av knivtrommelen ved innstilling. Bruk vernehansker, og hold fingre og hender borte fra området mellom knivtrommelen og den faste kniven – fare for alvorlig personskade. Den faste kniven må være riktig innstilt for at apparatet skal klippe effektivt.

1. Vri de to justeringsknottene sakte med klokken.
2. Når knivtrommelens kniver såvidt kommer i kontakt med den faste kniven, vrir du justeringsknottene litt mot klokken, slik at knivtrommelen kan rotere uten at knivene kommer borti den faste kniven.



Innstilling av klippehøyde

Du stiller inn klippehøyden ved å heve eller senke rullen for klippehøyde.

1. Løsne knotten på klippehøyderullens sider og flytt rullen for å stille inn ønsket klippehøyde.
2. Still inn samme høyde i begge endene av klippehøyderullen, så får du et jevnt resultat.



VEDLIKEHOLD

Etter avsluttet arbeid:

- Rengjør utsiden av apparatet med en myk børste og klut. Ikke bruk vann, rengjøringsmidler eller poleringsmidler.
- Fjern gress og smuss.
- Legg apparatet over på siden og rengjør knivene. Gress som har satt seg fast, kan lirkes ut med et plastredskap.

Oppbevaring

- Apparatet skal oppbevares på et tørt sted utenfor barns rekkevidde.
- Ikke plasser gjenstander på apparater.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Użycie urządzenia może podlegać lokalnym przepisom odnośnie do granicy wiekowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub stworzenie zagrożenia dla osób trzecich i mienia.

PRZYGOTOWANIA

- Podczas używania urządzenia należy mieć na sobie mocne obuwie oraz długie spodnie. Nie używaj urządzenia boso lub w otwartych butach.
- Zawsze dokładnie sprawdź teren, na którym będzie używane urządzenie i usuń z niego przedmioty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze.
- Zawsze dokonuj przeglądu urządzenia przed jego użyciem, sprawdzając, czy noże, śruby noży i jednostki tnące nie są zużyte lub uszkodzone. Jeżeli noże lub śruby są zużyte lub uszkodzone, należy wymienić cały zestaw, aby uniknąć nieodpowiedniego wyważenia.
- Sprawdź, czy na obszarze koszenia nie znajdują się żadne zwierzęta.

SPOSÓB UŻYCIA

- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Pracując na pochyłej nawierzchni, zawsze upewnij się, że masz wystarczająco stabilną postawę.
- Koś ostrożnie. Nigdy nie biegaj z urządzeniem.
- Zachowuj ostrożność w przypadku zmiany kierunku poruszania się po zboczu.
- Nie używaj kosiarki na stromych zboczach.
- Zachowuj ostrożność, idąc do tyłu lub ciągnąc urządzenie w swoim kierunku.
- Zatrzymaj noże, jeśli urządzenie trzeba przechylić, aby przenieść je nad powierzchnią inną niż trawa, oraz przy transporcie z obszaru i na obszar użycia.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową. Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających.
- Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.

KONSERWACJA

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, upewnij się, że wszystkie

połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.

- Wymień uszkodzone lub zużyte części.
- **OSTRZEŻENIE!** Zachowuj ostrożność, aby palce nie utknęły między nożami a statymi częściami urządzenia – ryzyko ciężkich obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie dotykaj bębna koszącego, jeśli się zupełnie nie zatrzymał.

MIEJSCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy urządzenia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z urządzeniem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Noś zawsze okulary ochronne i antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować urządzenie.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

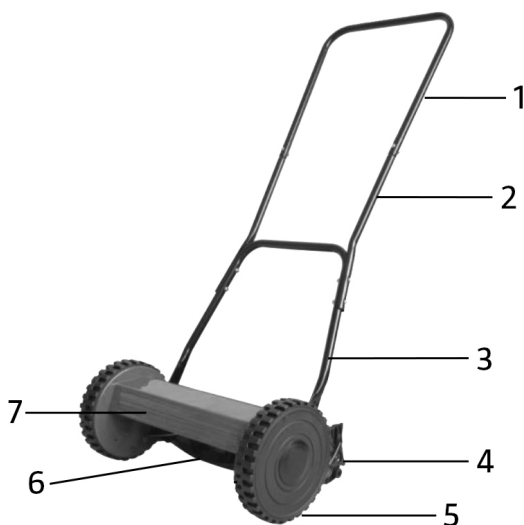
- Nie przeciążaj urządzenia. Używaj urządzeń odpowiednich do zaplanowanych prac. Urządzenie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie którejkolwiek części. W razie uszkodzenia urządzenie musi być naprawione przed ponownym użyciem.
- Przechowuj urządzenia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych. Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Ten rodzaj urządzenia jest niebezpieczny, jeżeli używane jest ono przez osoby niedoświadczone.
- Konserwuj urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia. W razie uszkodzenia urządzenie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest niedostatecznym poziomem konserwacji urządzeń.

- Zadbaj o czystość i ostrość noży. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.

DANE TECHNICZNE

Szerokość koszenia	35 cm
Wysokość koszenia	14–49 mm
Masa	6,5 kg

OPIS



1. Uchwyt górny
2. Środkowa część
3. Uchwyt dolny
4. Regulacja wysokości koszenia

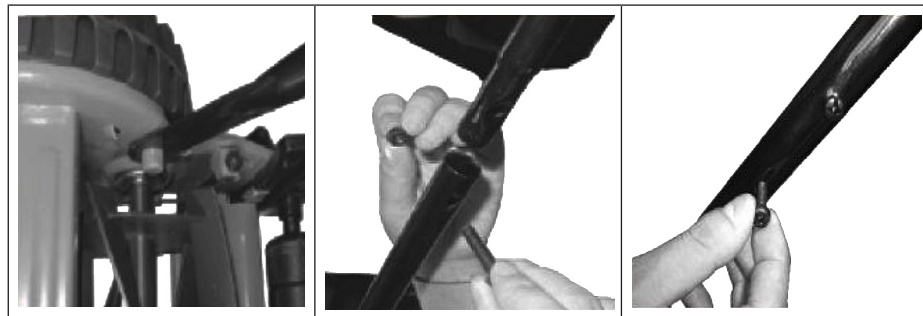
5. Koło
6. Bęben koszący
7. Obudowa

MONTAŻ

MONTAŻ UCHWYTU

Podczas montażu dłonie znajdują się blisko bębna koszącego. Załóż rękawice ochronne i zablokuj bęben koszący, aby nie mógł się obracać.

1. Dopasuj otwory w uchwycie dolnym do trzpieni po obu stronach kosiarki. Boki uchwytu trzeba mocno do siebie docisnąć.
2. Dopasuj dwa otwory w jednej środkowej części do otworów w uchwycie dolnym. Zablokuj za pomocą załączonych nakrętek i śrub. Powtórz tę czynność dla drugiej części środkowej.
3. Wsuń uchwyt górny na obie części środkowe, aż otwory znajdą się w jednej linii i zablokuj za pomocą załączonych nakrętek i śrub.



OBŚŁUGA

Regulacja stałego noża

WAŻNE! Ostrożnie obracaj bęben koszący podczas regulacji. Używaj rękawic ochronnych i trzymaj palce i dłonie z dala od obszaru pomiędzy bębnem a stałym nożem – ryzyko ciężkich obrażeń ciała. Nóż stały musi być poprawnie wyregulowany, aby urządzenie mogło skutecznie kosić.

1. Pomału dokręć dwa pokrętki regulacyjne w prawo.
2. Gdy noże bębna koszącego zetkną się z nożem stałym, przekręć pokrętło regulacyjne nieco w lewo, aby bęben mógł obracać się bez dotykania noża stałego.



Regulacja wysokości koszenia

Wysokość koszenia regulowana jest przez podniesienie lub obniżenie rolki wysokości koszenia.

1. Poluzuj pokrętła po bokach rolki wysokości koszenia i przesunij ją, ustawiając wybraną wysokość.
2. Aby zapewnić równomierne koszenie, ustaw taką samą wysokość na obu końcach rolki.



KONSERWACJA

Po zakończeniu pracy:

- Wyczyść urządzenie od zewnątrz miękką szczotką i szmatką. Nigdy nie używaj wody, środków czyszczących ani polerujących.
- Usuń resztki trawy i śmieci.
- Połóż urządzenie na boku i wyczyść noże. Ubitą trawę można ostrożnie usunąć za pomocą plastikowej łopatki.

Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Save them for future reference.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the machine and these instructions, to use it. There may be local regulations for the minimum age of persons allowed to use the machine.
- Do not use the machine when other persons, especially children, or pets are in the vicinity.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.

PREPARATIONS

- Always wear heavy-duty shoes and long trousers when using the machine. Do not use the machine if you are barefoot or wearing open shoes.
- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any objects that can be thrown out.
- Always check the machine before use to make sure that the blades, blade screws and cutting unit are not worn or damaged. Always replace the complete blade set and screws if they are worn or damaged to avoid imbalance.
- Make sure there are no animals in the area to be mown.

USE

- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- Make sure you always have a good footing on sloping ground.
- Mow carefully. Never run with the machine.
- Be very careful when changing direction on slopes.
- Do not mow steep slopes.
- Be very careful when going backwards or pulling the machine towards you.
- Stop the blades if the lawn mower has to be tilted when moving it over an ungrassed surface, or when moving to and from the area to be mowed.
- Never use the machine if the guards or covers are dismantled or damaged. Never run the machine without the safety devices fitted.
- Keep your hands and feet away from moving parts – risk of serious personal injury and/or death.

MAINTENANCE

- Make sure that all the screw connections are properly tightened to keep the tool in safe condition.
- Replace damaged or worn parts.

- **WARNING:** Exercise careful not to get your fingers caught between the blades and fixed parts of the machine - risk of serious injury.
- **WARNING:** Do not touch the blade reel until it has stopped completely.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the machine. You can easily lose control of the machine if you are distracted.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Observe care at all times and use your common sense when working with the machine. Never use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the machine can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Always wear safety glasses and non-slip safety shoes.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will enable you to have better control over the machine in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.

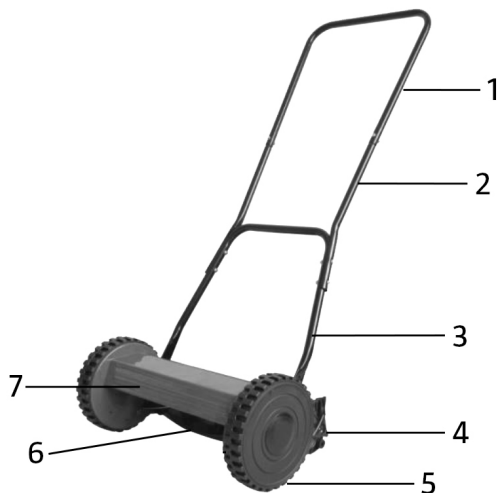
USE AND CARE

- Do not force the machine. Use the correct machine for the planned work. The machine will work better and more safely at the load for which it is intended.
- Do not use the machine if any parts are missing or damaged. If the machine is damaged, it must be repaired before using it again.
- Store the machine out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the machine and these instructions, to use it. This type of machine is dangerous if used by inexperienced people.
- Maintain the machine. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the machine is damaged, it must be repaired before using it again. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep blades clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

TECHNICAL DATA

Mowing width	35 cm
Mowing height	14–49 mm
Weight	6,5 kg

DESCRIPTION



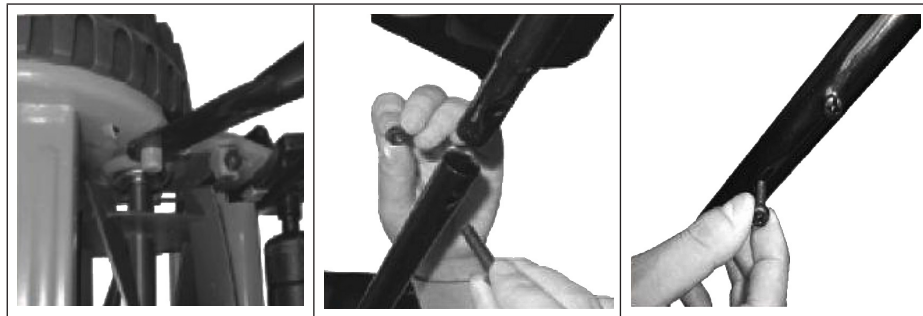
- | | | | |
|----|--------------------------|----|------------|
| 1. | Upper handle | 5. | Wheel |
| 2. | Intermediate section | 6. | Blade reel |
| 3. | Bottom handle | 7. | Cover |
| 4. | Mowing height adjustment | | |

ASSEMBLY

FITTING THE HANDLE

Your hands will come close to the blade reel during assembly. Wear safety gloves and lock the blade reel so that it cannot rotate.

1. Align the holes in the lower handle over the pins on each side of the mower. The sides of the handle may need to be pressed together hard.
2. Align the two holes in one of the intermediate sections with the holes in the lower handle. Lock in position with the supplied nuts and screws. Repeat for the other intermediate section.
3. Position the upper handle on both intermediate sections until the holes align and lock in position with the supplied nuts and screws.

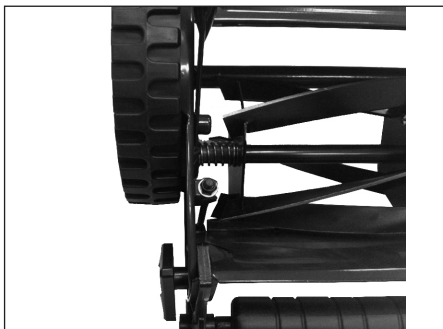


USE

Adjusting the fixed blade

IMPORTANT: Turn the blade reel carefully during the adjustment. Wear safety gloves and keep your fingers and hands away from the area between the blade reel and the fixed blade – risk of serious personal injury. The fixed blade must be adjusted correctly for the machine to cut effectively.

1. Slowly tighten the two setting knobs clockwise.
2. When the reel blades just comes into contact with the fixed blade, turn the adjustment knob a little anti-clockwise, so that the blade reel can rotate without the blades touching the fixed blade.



Adjusting the mowing height

The mowing height is adjusted by raising or lowering the cutting height rollers.

1. Loosen the knobs on the sides of the mowing height roller and move the roller to set the desired mowing height.
2. Set the same height at both ends of the mowing height roller for even mowing result.



MAINTENANCE

After finishing the work:

- Clean the outside of the machine with a soft brush and cloth. Do not use water, detergent or polish.
- Remove grass and debris.
- Put the machine on its side and clean the blades. Compacted grass can be removed carefully with a plastic utensil.

Storage

- Store the machine in a dry place, out of the reach of children.
- Never place any objects on the machine.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

VOR DER ERSTMALIGEN VERWENDUNG

- Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden. Erkundigen Sie sich nach den Altersvorschriften an Ihrem Ort.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Personen, insbesondere Kindern, oder Haustieren verwendet werden.
- Der Anwender haftet für eventuelle Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder das Eigentum anderer.

VORBEREITUNGEN

- Bei der Verwendung des Apparats grundsätzlich festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Das Gerät darf nicht barfuß oder mit offenen Schuhen verwendet werden.
- Sorgfältig die Bereiche überprüfen, in dem der Apparat verwendet werden soll, und alle Fremdkörper entfernen, die gegebenenfalls weggeschleudert werden könnten.
- Vor jeder Verwendung des Apparats sicherstellen, dass Messer, Messerschrauben und das Schneidwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Sind Messer oder Schrauben abgenutzt oder beschädigt, muss die gesamte Einheit ausgetauscht werden, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass sich im zu mähenden Bereich keine Tiere befinden.

VERWENDUNG

- Das Gerät darf nur bei ausreichend Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwendet werden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf abschüssigem Untergrund.
- Beim Mähen mit Vorsicht vorgehen. Nicht mit dem Apparat rennen.
- Vorsicht bei der Änderung der Richtung auf abschüssigem Untergrund.
- Nicht an steilen Hängen mähen.
- Beim Rückwärtsgehen und Zu-sich-Ziehen des Apparats besonders vorsichtig sein.
- Die Messer anhalten, wenn der Rasenmäher zum Transport über andere Böden als Gras angekippt werden soll oder wenn er zum oder vom zu mähenden Bereich transportiert wird.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen demontiert oder beschädigt sind. Das Gerät niemals ohne montierte Schutzeinrichtungen verwenden.
- Hände und Füße von beweglichen Teilen fernhalten – es besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Personenschäden.

PFLEGE

- Sicherstellen, dass alle Schraubverbindungen ordnungsgemäß festgezogen sind, um den Apparat in einem sicheren Zustand zu halten.
- Beschädigte oder verschlissene Teile austauschen.
- **WARNUNG!** Vorsichtig vorgehen, sodass die Finger nicht zwischen den Messern und fest montierten Teilen des Apparats einklemmen – es besteht die Gefahr schwerer Personenschäden.
- **WARNUNG!** Messerspindel erst berühren, wenn diese vollständig zum Stehen gekommen ist.

ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand befinden. Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie stets vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Geräten den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Stets eine Schutzbrille und rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Gerät.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, loser Schmuck und langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.

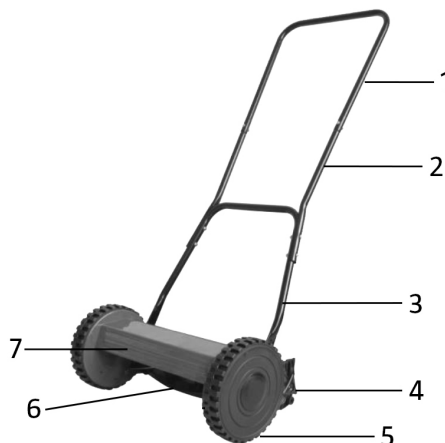
VERWENDUNG UND PFLEGE

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit Gewalt. Den geeigneten Apparat für die beabsichtigten Arbeiten verwenden. Das Gerät funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Ist das Gerät beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden.
- Nicht verwendete Geräte müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden. Diese Art von Apparaten ist gefährlich, wenn er von unerfahrenen Personen verwendet wird.
- Pflegen Sie das Gerät. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist. Ist das Gerät beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Geräte zurückzuführen.
- Messer sauber und scharf halten. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite	35 cm
Schnitthöhe	14–49 mm
Gewicht	6,5 kg

BESCHREIBUNG



- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Oberer Griff | 5. Räder |
| 2. Zwischenstück | 6. Messerspindel |
| 3. Unterer Griff | 7. Abdeckung |
| 4. Einstellung der Schnitthöhe | |

MONTAGE

MONTAGE DES GRIFFS

Bei der Montage gelangen die Hände in die Nähe der Messerspindel. Schutzhandschuhe tragen, und Messerspindel sichern, sodass sie nicht rotieren kann.

1. Die Löcher im unteren Griff über die Zapfen auf den beiden Seiten des Rasenmähers führen. Mitunter müssen die Seitenteile des Handgriffs kräftig zusammengedrückt werden.
2. Die beiden Löcher im einen Zwischenstück auf die Löcher im unteren Griff ausrichten. Mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern sichern. Vorgang am zweiten Zwischenstück wiederholen.
3. Den oberen Griff auf die beiden Zwischenstücke führen, bis die Löcher zueinander ausgerichtet sind. Mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern sichern.



BEDIENUNG

Einstellung des festen Messers

WICHTIG! Bei der Einstellung die Messerspindel vorsichtig drehen. Schutzhandschuhe tragen. Finger und Hände fernhalten vom Bereich zwischen Messerspindel und dem festen Messer — es besteht die Gefahr schwerer Personenschäden. Das feste Messer muss ordnungsgemäß eingestellt sein, damit der Apparat möglichst wirkungsvoll mäht.

1. Die beiden Einstellknäufe langsam im Uhrzeigersinn anziehen.
2. Wenn die Messer der Messerspindel gerade in Kontakt mit dem festen Messer zu kommen beginnen, die Einstellknäufe ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen, sodass die Messerspindel rotieren kann, ohne das feste Messer zu berühren.



Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe wird eingestellt, indem die Schnitthöhenwalze angehoben oder abgesenkt wird.

1. Knäufe an den Seiten der Schnitthöhenwalze lösen, und die Rolle so versetzen, dass sie der gewünschten Schnitthöhe entspricht.
2. Für ein gleichmäßiges Mähergebnis beide Enden der Schnitthöhenwalze auf dieselbe Höhe stellen.



PFLEGE

Nach Beendigung der Arbeit:

- Apparat außen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch reinigen. Weder Wasser noch Reinigungs- oder Poliermittel verwenden.
- Gras und Unrat entfernen.
- Apparat auf die Seite legen, und die Messer reinigen. Geballtes Gras kann vorsichtig mit einem Kunststoffutensil entfernt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Apparat in einem trockenen Raum und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Keine Gegenstände auf dem Apparat ablegen.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Selvitä onko käytölle paikallisia ikärajoituksia.
- Älä käytä laitetta, kun lähellä on muita ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Käyttäjä on vastuussa mahdollisista onnettomuuksista tai muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista riskeistä.

VALMISTELUT

- Käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja, kun käytät laitetta. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai sandaaleissa.
- Tarkasta huolella alue, jossa tuotetta käytetään, ja poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä varmistaaksesi, etteivät terät, teräruuvit ja leikkuuyksikkö ole kuluneet tai vaurioituneet. Jos terät tai ruuvit ovat kuluneet tai vaurioituneet, vaihda aina koko sarja epätasapainon välttämiseksi.
- Varmista, ettei leikattavalla alueella ole eläimiä.

KÄYTTÖ

- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Varmista aina, että sinulla on hyvä jalansija kaltevilla pinnoilla.
- Leikkaa varovasti. Älä koskaan juokse laitteen kanssa.
- Ole hyvin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Älä leikkaa jyrkkiä rinteitä.
- Ole erittäin varovainen, kun kuljet taaksepäin tai vedät laitetta itseäsi kohti.
- Pysäytä terät jos ruohonleikkuri on kallistettava, kun sillä ajetaan muun kuin nurmikon yli ja kun se kuljetetaan leikattavalle alueelle ja sieltä pois.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojuukset tai kotelot on irrotettu tai ne ovat vaurioituneet. Älä koskaan käytä laitetta ilman turvalaitteita.
- Pidä kädet ja jalat kaukana liikkuvista osista - vakavan henkilövahingon ja/tai kuoleman vaara.

KUNNOSSAPITO

- Varmista, että kaikki ruuviliitokset on kiristetty kunnolla, jotta tuote pysyy turvallisessa kunnossa.
- Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

- VAROITUS! Varo, etteivät sormesi jää terien ja tuotteen kiinteiden osien väliin - vakavan henkilövahingon vaara.
- VAROITUS! Älä koske terärumpuun ennen kuin se on täysin pysähtynyt.

TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät laitetta. Jos häiriötekijät häiritsevät sinua, voit menettää laitteen hallinnan.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Käytä aina varovaisuutta ja tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa. Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus laitetta käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja ja pitäviä turvakengkiä.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita laitetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

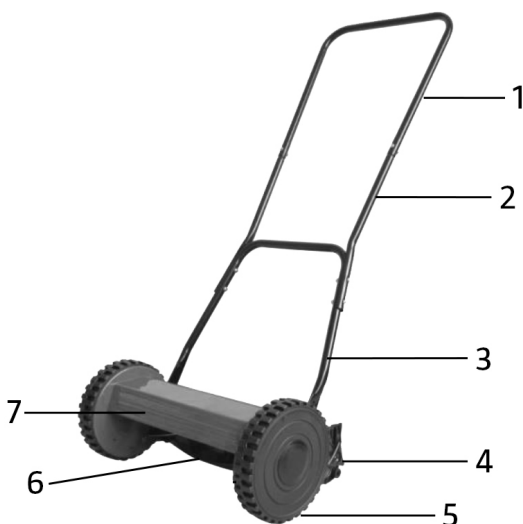
KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä oikeanlaista laitetta suunniteltuun työhön. Laitte toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä laitetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut. Jos laite on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.
- Laitte, joka ei ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Tämän tyyppinen laite on vaarallinen, jos sitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Huolla laite. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos laite on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä terät puhtaina ja terävinä. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.

TEKNISET TIEDOT

Leikkuleveys	35 cm
Leikkukorkeus	14–49 mm
Paino	6,5 kg

KUVAUS



- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------|
| 1. | Ylätyöntöaisa | 5. | Pyörä |
| 2. | Välikappale | 6. | Terärumpu |
| 3. | Alempi kahva | 7. | Suojus |
| 4. | Leikkukorkeuden säätö | | |

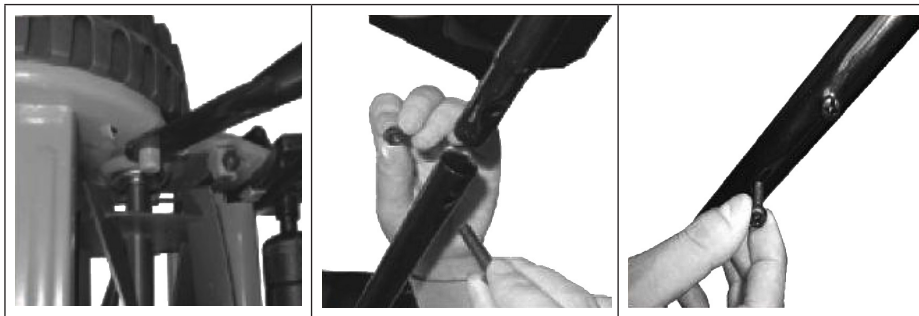
ASENNUS

TYÖNTÖAISAN ASENNUS

Asennuksen aikana kädet tulevat lähelle terärumpua. Käytä suojakäsineitä ja lukitse terärumpu niin, ettei se pääse pyörimään.

1. Sovita alemman työntöaisan reiät ruohonleikkurin kummallakin puolella olevien tappien päälle. Työntöaisan sivukappaleet on ehkä puristettava tiukasti yhteen.
2. Kohdista toisessa välikappaleessa olevat kaksi reikää alemmassa työntöaisassa oleviin reikiin. Lukitse paikalleen mukana toimitetuilla muttereilla ja pulteilla. Toista toiselle välikappaleelle.

3. Liu'uta työntöaisa kahteen välikappaleeseen, kunnes reiät ovat kohdakkain, ja lukitse paikalleen mukana toimitetuilla muttereilla ja pulteilla.

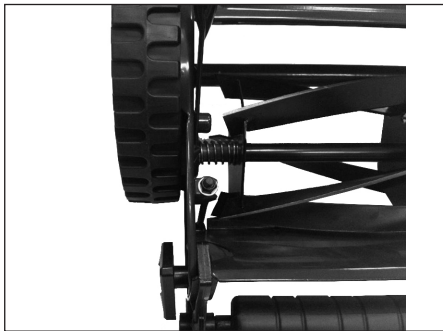


KÄYTTÖ

Kiinteän terän säätö

TÄRKEÄÄ! Pyöritä terärumpua varovasti säädön aikana. Käytä suojakäsineitä ja pidä sormet ja kädet poissa terärummun ja kiinteän terän väliseltä alueelta - vakavan loukkaantumisen vaara. Kiinteä terä on säädettävä oikein, jotta laite leikkaa tehokkaasti

1. Kiristä kahta säätöruuvia hitaasti myötäpäivään.
2. Kun terärummun terät ovat juuri ja juuri kosketuksessa kiinteään terään, käännä säätöruuvia hieman vastapäivään, jotta terärumpu voi pyöriä ilman, että terät koskettavat kiinteää terää.



Leikkuukorkeuden asettaminen

Leikkuukorkeutta säädetään nostamalla tai laskemalla leikkuukorkeusrullaa.

1. Löysää leikkuukorkeusrullan sivuilla olevia ruuveja ja siirrä rullaa halutun leikkuukorkeuden asettamiseksi.
2. Aseta leikkuukorkeusrullan molempiin päihin sama korkeus, jotta leikkuutullos olisi tasainen.



KUNNOSSAPITO

Töiden jälkeen:

- Puhdista laitteen ulkopuoli pehmeällä harjalla ja liinalla. Älä käytä vettä, puhdistusaineita tai kiillotusaineita.
- Poista ruoho ja roskat.
- Laita laite kyljelleen ja puhdista terät. Pakattu ruoho voidaan poistaa varovasti muovityökalulla.

Säilytys

- Säilytä laite kuivassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan aseta esineitä laitteen päälle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Des règles locales relatives à l'âge peuvent être applicables pour l'utilisation du produit.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque d'autres personnes (en particulier des enfants), ou des animaux domestiques sont à proximité.
- L'utilisateur est responsable de tout accident ou risque pour d'autres personnes ou des biens.

Préparatifs

- Portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Inspectez soigneusement la zone où l'appareil doit être utilisé et retirez tous les objets susceptibles d'être projetés.
- Inspectez toujours l'appareil avant de l'utiliser pour vous assurer que les lames, les vis des lames et l'unité de coupe ne sont pas usées ou endommagées. Si les lames ou les vis sont usées ou endommagées, remplacez toujours l'ensemble pour éviter tout déséquilibre.
- Assurez-vous qu'aucun animal ne se trouve dans la zone à tondre.

UTILISATION

- Utilisez uniquement l'appareil à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Assurez-vous toujours d'avoir une bonne prise sur une surface en pente.
- Tondez soigneusement. Ne sautez jamais avec l'appareil.
- Soyez très prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Ne tondez pas en pente raide.
- Soyez très prudent quand vous marchez à reculons ou tirez l'appareil vers vous.

- Arrêtez les lames si la tondeuse doit être inclinée pour le transport sur une surface composée d'autre chose que de l'herbe ainsi qu'en cas de transport vers et depuis la zone à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil si les protections ou les couvercles sont démontés ou endommagés. N'utilisez jamais l'appareil si les dispositifs de sécurité ne sont pas montés.
- Gardez vos mains, vos pieds et autres parties de votre corps à l'écart des pièces en mouvement (rotor, etc.) - risque de blessures graves et/ou de décès.

ENTRETIEN

- Veillez à ce que tous les assemblages boulonnés soient correctement serrés afin de maintenir l'appareil dans un état sûr.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ATTENTION ! Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les lames et les parties fixes de l'appareil : risque de dommages corporels graves.
- ATTENTION ! Ne touchez pas le tambour de la tondeuse avant qu'il ne soit complètement arrêté.

ZONE DE TRAVAIL

- La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent le risque de blessure.
- Tenez à bonne distance les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez l'appareil. Si vous vous laissez distraire, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours prudent et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous travaillez avec l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection et des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. De cette manière, vous contrôlerez mieux l'appareil dans des situations inattendues.

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

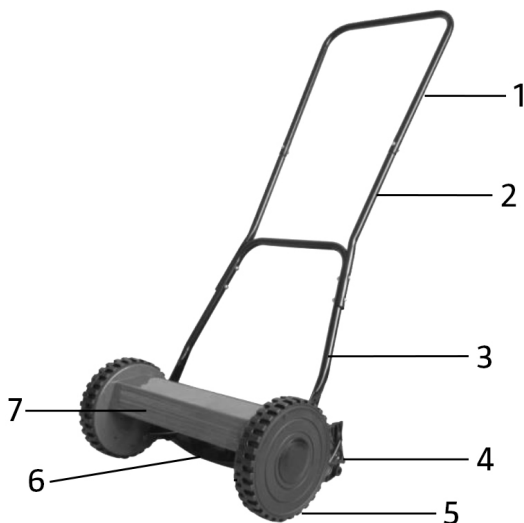
UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ne forcez pas l'appareil. Utilisez le bon équipement pour le travail prévu. L'appareil fonctionne mieux et de manière plus sûre avec la charge prévue.
- N'utilisez pas l'appareil si des pièces manquent ou sont endommagées. Si un appareil est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé à nouveau.
- Les appareils qui ne sont pas utilisés doivent être rangés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Ce type d'appareil est dangereux s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil. Vérifiez si les pièces mobiles sont correctement réglées et se meuvent sans entrave, si aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et s'il n'y a pas d'autres facteurs qui pourraient nuire au bon fonctionnement. Si un appareil est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé à nouveau. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- Gardez les lames propres et aiguisées. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à maîtriser.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe	35 cm
Hauteur de coupe	14-49 mm
Poids	6,5 kg

DESCRIPTION



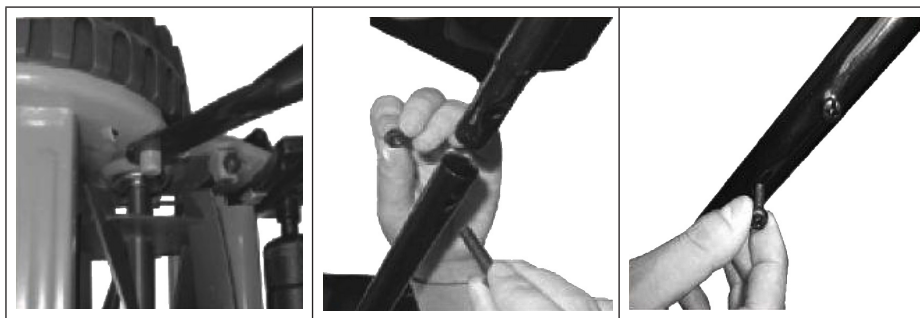
- | | | | |
|----|--------------------------------|----|------------------------|
| 1. | Poignée supérieure | 5. | Roues |
| 2. | Pièce intermédiaire | 6. | Tambour de la tondeuse |
| 3. | Poignée inférieure | 7. | Capot |
| 4. | Réglage de la hauteur de coupe | | |

MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE

Pendant le montage, vos mains s'approcheront du tambour de la tondeuse. Portez des gants de protection et verrouillez le tambour de la tondeuse pour qu'il ne puisse pas tourner.

1. Alignez les trous de la poignée inférieure avec les goupilles situées de chaque côté de la tondeuse. Il peut être nécessaire de presser fortement les côtés de la poignée l'un contre l'autre.
2. Alignez les deux trous de l'une des pièces intermédiaires avec les trous de la poignée inférieure. Fixez la poignée avec les écrous et les boulons fournis. Répétez l'opération pour la deuxième pièce intermédiaire.
3. Faites glisser la poignée supérieure sur les deux pièces intermédiaires jusqu'à ce que les trous soient alignés et fixez avec les écrous et les boulons fournis.



UTILISATION

Installation de la lame fixe

IMPORTANT ! Tournez délicatement le tambour de la tondeuse pendant le réglage. Portez des gants de protection et tenez vos doigts et vos mains éloignés de la zone située entre le tambour de la tondeuse et la lame fixe : risque de dommages corporels graves. La lame fixe doit être correctement réglée pour une tonte efficace.

1. Serrez lentement les deux vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Si les lames du tambour de la tondeuse entrent en contact avec la lame fixe, tournez légèrement la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin que le tambour de la tondeuse puisse tourner sans que les lames ne touchent la lame fixe.



Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée en relevant ou en abaissant le rouleau de hauteur de coupe.

1. Desserrez les vis situées sur les côtés du rouleau de hauteur de coupe et déplacez le rouleau pour régler la hauteur de coupe souhaitée.
2. Réglez la même hauteur aux deux extrémités du rouleau de hauteur de coupe pour obtenir des résultats de coupe uniformes.



ENTRETIEN

Après la fin des travaux :

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec une brosse douce et un chiffon. N'utilisez pas d'eau, de détergents ou de produits de polissage.
- Retirez l'herbe et les débris.
- Mettez l'appareil sur le côté et nettoyez les lames. L'herbe tassée peut être retirée avec précaution à l'aide d'un outil en plastique.

Stockage

- Stockez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname!

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of met deze instructies. Aan het gebruik kunnen lokale leeftijdsregels verbonden zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er andere personen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of risico's waaraan andere personen of eigendommen worden blootgesteld.

VOORBEREIDING

- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat niet op blote voeten of met open schoenen.
- Inspecteer zorgvuldig de omgeving waar de grasmaaier zal worden gebruikt en verwijder voorwerpen die weggeslingerd zouden kunnen worden.
- Inspecteer het apparaat altijd voor gebruik om te kijken of messen, messchroeven en snijeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Als de messen of schroeven versleten of beschadigd zijn, moet altijd de volledige set worden vervangen om onbalans te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er zich geen dieren in het gebied bevinden dat moet worden gemaaid.

GEBRUIK

- Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- Zorg er op hellende oppervlakken altijd voor dat u stevig staat.
- Maai voorzichtig. Ren nooit met het apparaat.
- Wees erg voorzichtig wanneer u van richting verandert op hellingen.
- Maai geen steile hellingen.
- Wees zeer voorzichtig wanneer u achteruitloopt of het apparaat naar u toe trekt.

- Stop de messen als de grasmaaier moet worden gekanteld voor transport over een ander oppervlak dan gras en voor transport van en naar het te maaien gebied.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermingen of de afdekkappen zijn gedemonteerd of beschadigd. Gebruik het apparaat nooit zonder gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
- Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende delen – gevaar voor ernstig persoonlijk letsel en/of overlijden.

ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn vastgedraaid om het product in veilige conditie te houden.
- Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen de messen en vaste onderdelen van het apparaat. Dit kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **WAARSCHUWING!** Raak de mestrommel pas aan als deze volledig tot stilstand is gekomen.

WERKOMGEVING

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en rommelige ruimten bestaat een groter risico van ongevallen.
- Houd kinderen en omstanders op een veilige afstand wanneer het apparaat wordt gebruikt. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het product verliezen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik de detector nooit als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment gebrek aan aandacht bij het werken met het apparaat kan tot een ernstig letsel leiden.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril en antislip veiligheidsschoenen.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent. Dit geeft u een betere controle over de detector in onverwachte situaties.

- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

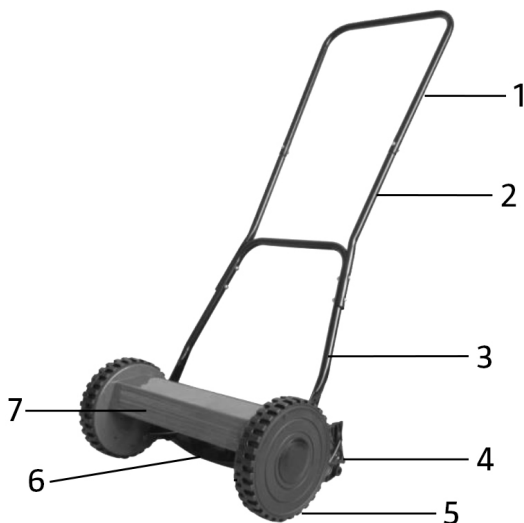
GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor het geplande werk. Het apparaat werkt beter en veiliger met de belasting waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het toestel niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Als het apparaat beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Apparaten die niet worden gebruikt, moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of met deze instructies. Dit type apparaat is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren mensen.
- Onderhoud het apparaat. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het apparaat beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Zorg ervoor dat de messen schoon en scherp blijven. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Knipbreedte	35 cm
Maaihoogte	14-49 mm
Gewicht	6,5 kg

BESCHRIJVING



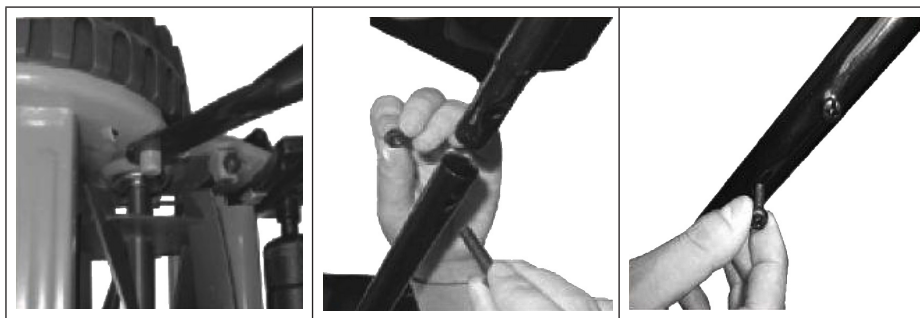
- | | | | |
|----|-----------------------|----|------------|
| 1. | Bovenste handgreep | 5. | Wielen |
| 2. | Tussenstuk | 6. | Mestrommel |
| 3. | Onderste handgreep | 7. | Kap |
| 4. | Afstelling maaihoogte | | |

MONTAGE

MONTAGE VAN HANDGREEP

Bij de montage komen uw handen dicht bij de mestrommel. Draag veiligheidshandschoenen en vergrendel de mestrommel zodat hij niet kan draaien.

1. Pas de gaten in de onderste handgreep precies over de pennen aan weerszijden van de grasmaaier. De zijstukken van de handgreep moeten eventueel stevig tegen elkaar worden gedrukt.
2. Pas de twee gaten in het ene tussenstuk precies tegen de gaten in de onderste handgreep. Zet dit alles vast met de meegeleverde moeren en schroeven. Herhaal dit voor het andere tussenstuk.
3. Steek de bovenste handgreep op de beide tussenstukken totdat de gaten op één lijn liggen en zet dit alles vast met de meegeleverde moeren en schroeven.



AANWENDING

Afstelling van vast mes

BELANGRIJK! Draai de mestrommel tijdens het afstellen voorzichtig rond. Draag veiligheidshandschoenen en houd vingers en handen uit de buurt van de mestrommel en het vaste mes; gevaar voor ernstig lichamelijk letsel. Het vaste mes moet correct zijn ingesteld om het apparaat doeltreffend te laten maaien.

1. Draai de twee instelknoppen langzaam rechtsom vast.
2. Op het ogenblik dat de messen van de mestrommel het vaste mes raken, draait u de instelknoppen lichtjes linksom om de mestrommel te laten draaien zonder dat de messen het vaste mes raken.



Maaiahogte instellen

De maaiahogte wordt ingesteld door de maaiahogterol omhoog of omlaag te brengen.

1. Draai de knoppen aan de zijkanten van de maaiahogterol los en verplaats de rol om de gewenste maaiahogte in te stellen.
2. Stel dezelfde hoogte in aan beide uiteinden van de maaiahogterol voor een gelijkmatig maairesultaat.



ONDERHOUD

Bij beëindiging van het werk:

- Reinig het apparaat aan de buitenkant met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water, reinigingsmiddel of polijstmiddel.
- Verwijder gras en vuil.
- Leg het apparaat op zijn zijkant en maak de messen schoon. Vastgekoekt gras kan voorzichtig worden verwijderd met een plastic gereedschap.

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Plaats nooit voorwerpen op het apparaat.

